

Presentación

3

La Revista *Landa* llega a su séptimo año con la publicación de los artículos aprobados para la convocatoria “Aprender que existe el Sur”, atendiendo a la propuesta de publicar textos con reflexiones sobre como el arte y la cultura pueden ser instrumentos de resistencia, de enfrentamientos con el canon, de fuerza/rescate de otros saberes, de organizaciones/expresiones de los movimientos sociales e, igualmente, de cómo pueden impactar y ser impactados por las perspectivas decoloniales. Así, los textos “Breves considerações sobre um traduzir negro ou tradução como feitiçaria” de Tiganá Santana (USP) y “Está extinta a escravidão: estética coreográfica do corpo negro na composição da comissão de frente da G.R.E.S. Paraíso do Tuiuti 2018” de Jesse da Cruz y Carla Carvalho (FURB), abordan, bajo diferentes perspectivas, cuestiones relativas a la negritud. Por otro lado, tangenciando esa cuestión, pero también trayendo reflexiones sobre género, tenemos “A potência do rap contra a petulância do heteronormativismo: versificando a diversidade dos gêneros na escola pública, para muito além do dogmatismo de uma opção única”, de Fábio Roberto Ferreira Barreto y Émerson da Cruz Inácio (USP). Además, América Latina es pensada también bajo el prisma de la educación popular, en el artículo “Subalternizadxs-mambembes-insurgentes: a Educação Popular como perspectiva emancipatória de América Latina” de Noélia Rodrigues (UNIRIO) y el de la literatura. En este caso, la literatura se desdobra en varios frentes. Tenemos la literatura de mujeres en “Ler o Sul a contrapelo: restos da ditadura em *Tropical sol da liberdade* (2005), de Ana Maria Machado, y *La llave* (1999), de Luisa Valenzuela”, de Felício Dias (UNICAMP); la literatura identitaria caribeña en “Eduardo Lalo, por um Caribe Insólito” de Cristina Gutiérrez Leal (UFRJ); a

narcoliteratura, presente en el artículo “Fronteiras que dialogam” de Edgar César Nolasco y Tiago Oshiro Linhar (UFMS) y, por fin, una reflexión sobre literatura y estado de excepción en el artículo “*Manarairrema e a representação do estado de exceção na obra de José J. Veiga*” de Regina Kohlrausch y Francisco Augstburger (PUCRS).

El dossier “Escrituras contemporáneas en español”, organizado por Francisca Noguerol, catedrática de la Universidad de Salamanca, especialmente para esta edición, incluye cinco textos: “Algunos apuntes para la narrativa multimedia” de Doménico Chiappe; “Crítica de la razón ficcional: mixturas genéricas y encrucijadas discursivas” de Javier García Rodríguez; “De cómo poner el cuerpo: cuerpos, mercado y escritura en *La novela del cuerpo*, de Rafael Courtoisie” de Jesús Montoya Juárez; “La siniestra historia de @albertochimal, avatar de Horacio Kustos” de Paulo A. Gatica Cote; y “Respirar en el paisaje de los medios: las poéticas disruptivas de Cristina Rivera Garza” de Vega Sánchez-Aparicio.

4

En la sección Olhares de esta edición se diseñó otro quinteto de textos afinados por el diapasón que va de César Aira a Samuel Beckett y Pier Paolo Pasolini, pasando en el segundo texto por Copi y los hermanos Lamborghini, según Nancy Fernández (UNMDP), y en el tercero, por la música profundamente popular de América amazónica en la diferencia de la palabra indio, por Jefferson Agostini Mello (USP). Cierra la sección el artículo de Liliana Reales (UFSC) sobre *Teorema* de Pasolini bajo la óptica del extranjero y de la hospitalidad según Jacques Derrida y Emmanuel Lévinas, en un texto dedicado la memoria del artista plástico, curador y crítico de arte João Otávio Neves Filho, Janga (1946-2018). Cabe aún informar que “O ensaio e seu tema” de Aira fue especialmente cedido por el autor para *Landa* y aparece aquí en traducción de Jorge Wolff (UFSC) al portugués brasileño, mientras que Anthony Cordingley (Universidade de Sidney) hace una demostración de la intraducibilidad para el francés de *Worstward Ho* (1983) de Beckett, escrito originalmente en inglés.

La edición actual trae aún una entrevista que permaneció inédita hasta hoy al escritor argentino Héctor Tizón (1929-2012), realizada por Emiliano Matías Campoy (UNCuyo).